



## 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

### Identificador del producto

**Nombre comercial** Spray Top-Lub (ES)  
Code-Nr. 115100

### Fabricante / proveedor

WEICON GmbH & Co. KG  
Königsberger Straße 255, DE-48157 Münster  
Apartado de correos 84 60, DE-48045 Münster  
Teléfono ++49(0)251 / 9322 - 0, Fax ++49(0)251 / 9322-244  
E-Mail : info@weicon.de  
Internet : www.weicon.de

### Departamento informante

Abteilung Angebote, Verkauf, Export  
Teléfono ++49(0)251 / 9322 - 0

### Teléfono de emergencia

Giftnotruf Bonn: Bei Vergiftungen (in case of poisoning)  
Teléfono ++49(0)228-19 240

### Uso(s) previsto(s) recomendado(s)

Aerosoles Técnicos

## 2. Identificación de los peligros

### Clasificación - 67/548/CEE o 1999/45/CE

F+; R12  
N; R51/53

#### Frases R

12 Extremadamente inflamable.  
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

### Etiquetado - 67/548/CEE o 1999/45/CE

#### Indicaciones sobre el etiquetado

El producto está clasificado y etiquetado según Directivas CE.

**F+** Extremadamente inflamable  
**N** Peligroso para el medio ambiente

#### Frases R

12 Extremadamente inflamable.  
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

#### Frases S

23 No respirar los aerosoles.  
51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.  
61 Evítase su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.



Ficha de Datos de Seguridad según  
Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH)

Fecha de impresión 05.01.2011

Revision 03.01.2011 (E) Versión 6.0

**Spray Top-Lub (ES)**

**Reglas particulares para los elementos suplementarios que deben figurar en las etiquetas de determinadas mezclas**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.

Sin la suficiente ventilación la formación de las mezclas explosivas de vapour/air no puede ser excluida. Subsistencia lejos de fuentes de ignición - no fume. Guarde fuera del alcance de los niños.

**Indicaciones relativas a los peligros para el hombre y para el medio ambiente**

En uso extenso, la formación de la mezcla inflamable/explosiva del vapor-aire es posible.

**3. Composición/información sobre los componentes**

**Componentes peligrosos**

CAS No	EC No	Determinación	[% (Peso)]	Clasificación - 67/548/CEE
75-28-5	200-857-2	isobutano	1 - 10	F+ R12
106-97-8	203-448-7	butano	30 - 50	F+ R12
64742-95-6	265-199-0	nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera	1 - 10	R10; Xn R65; Xi R37; N R51/53; R66; R67
85535-85-9	287-477-0	alcanos, C14-17, cloro	10 - 20	N R50/53
74-98-6	200-827-9	propano	10 - 20	F+ R12
64742-49-0	265-151-9	Nafta (petróleo), tratada ligera con hidrocarburo; nafta, tratada con hidrocarburo, en ebullición (Nota P)	10 - 20	F R11; Xn R65; Xi R38; N R51/53; R67

**4. Primeros auxilios**

**Indicaciones generales**

Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.

**En caso de inhalación**

Llevar el afectado al aire libre y colocarlo en posición de reposo.

Si se sienten molestias, acudir al médico.

**En caso de contacto con la piel**

Lavar la zona afectada con agua.

Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

**En caso de contacto con los ojos**

Lavar cuidadosamente y a fondo con agua abundante y acudir al médico.

**En caso de ingestión**

No provocar el vómito.

Acudir al médico.

**Indicaciones para el médico / posibles síntomas**

Se pueden presentar los siguientes síntomas:

Pérdida de conocimiento

Narcosis

Dolor de cabeza

Confusión mental



---

## 5. Medidas de lucha contra incendios

### Medios de extinción apropiados

Polvo extintor  
Dióxido de carbono

### Medios de extinción no recomendables por motivos de seguridad

Agua

### Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligro de estallido

Los gases de combustión de materias orgánicas deben considerarse siempre como tóxicos por inhalación.

### Equipo especial de protección en caso de incendio

Utilizar aparato respiratorio autónomo.

Los trabajos de extinción, salvamento y descombro en presencia de gases de combustión solamente pueden realizarse, usando equipo respiratorio pesado.

### Otras indicaciones

Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.

---

## 6. Medidas en caso de vertido accidental

### Precauciones personales

Procurar ventilación suficiente.  
Llevar ropa de protección personal.  
Mantener alejado de fuentes de ignición.

### Precauciones para la protección del medio ambiente

Evitar que penetre en el alcantarillado o aguas superficiales.

### Métodos de limpieza

Recoger con materiales absorbentes adecuados.  
Eliminar el material recogido de forma reglamentaria.

---

## 7. Manipulación y almacenamiento

### Indicaciones para la manipulación sin peligro

Procurar buena ventilación de los locales; dado el caso, instalar aspiración localizada en el lugar de trabajo.

### Indicaciones para la protección contra incendio y explosión

Mantener el producto lejos de fuentes de ignición. No fumar.  
No rocíe en las llamas o ningún material incandescente.  
Envase presurizado.  
No perfore ni quémesese incluso después de uso  
El producto es combustible.  
Los vapores pueden formar con el aire mezclas explosivas.  
Evitar la exposición al calor.

### Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

Conservar en su envase original, herméticamente cerrado.  
Adhiera a las regulaciones administrativas referente al almacenaje de los cilindros de gas/de los envases comprimidos.

### Indicaciones adicionales para las condiciones de almacenamiento

Proteger de temperaturas elevadas y de los rayos solares directos.  
Mantener los recipientes en lugar bien ventilado.  
No almacenar a temperatura superior a 50 °C.  
Mantener los recipientes en lugar fresco y bien ventilado.  
Almacenar en ámbito fresco.  
Temperatura de almacenamiento recomendada: temperatura ambiente.

## 8. Controles de exposición/protección individual

### Indicaciones adicionales para el diseño de instalaciones técnicas

Procurar una ventilación suficiente.

### Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo

CAS No	Determinación	Tipo	[mg/m3]	[ppm]	Comentario
106-97-8	Butano	8 horas	1935	800	
		Corto plazo	-	-	
74-98-6	Propano	8 horas	-	-	
		Corto plazo	-	-	

### Protección respiratoria

Necesaria en caso de ventilación (extracción de aire) insuficiente o exposición prolongada.

Necesaria en caso de formación de aerosol o neblina.

### Protección de las manos

Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados.

Datos del material de los guantes [clase/tipo, grosor, tiempo de permeabilidad, duración de llevarlos puestos, resistencia al uso]:caucho nitrílico; 0,4mm;480min;60min.

Dependiendo de la concentración de materiales y cantidad peligrosos y el puesto de trabajo específico hay que escoger el tipo de guantes resistentes a agentes químicos.

### Protección de los ojos

Gafas protectoras

### Protección cutánea

ropa protectora

### Medidas de protección generales

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

No respirar los aerosoles.

### Medidas de higiene laboral

No fumar, ni comer o beber durante el trabajo.

## 9. Propiedades físicas y químicas

### Estado físico

aerosol

### Color

amarillo, transparente

### Olor

similar a aceite mineral

### Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

	Valor	Temperatura	a	Método	Comentario
<b>Punto de inflamación</b>	-60 °C				
<b>Temperatura de ignición</b>	510 °C				
<b>Límite de explosión inferior</b>	1,4 Vol-%				
<b>Límite de explosión superior</b>	32 Vol-%				
<b>Presión de vapor</b>	3500 hPa	20 °C			
<b>Densidad</b>	0,69 g/ml	20 °C			



---

	Valor	Temperatura	a	Método	Comentario
--	-------	-------------	---	--------	------------

---

**Solubilidad en agua**

El producto no es soluble.

**Concentración de disolvente**

20 %

**Peligro de explosión**

El producto no es explosivo. No obstante, es posible la formación de mezclas de vapor / de aire explosivas.

---

## 10. Estabilidad y reactividad

**Condiciones que deben evitarse**

Proteger de fuentes de calor  
Formación de mezclas de gases con el aire explosivas.

**Materias que deben evitarse**

Reacción con oxidantes.

**Productos de descomposición peligrosos**

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

**Descomposición térmica**

Comentario Utilizando el producto adecuadamente, no se descompone.

---

## 11. Información toxicológica

**Experiencias prácticas**

La inhalación provoca la perturbación del sentido de la coordinación y del tiempo de reacción.  
Peligro de serios daños para la salud en caso de exposición prolongada.  
La inhalación causa dolor de cabeza/malestar.  
La inhalación origina efectos narcotizantes/estado de embriaguez.

**Otras indicaciones**

La identificación se realizó según el procedimiento de cálculo de la Directiva CE 1999/45/CE.

---

## 12. Información ecológica

**Indicaciones generales**

Se debe impedir que el producto pase de forma incontrolada al medio ambiente.  
Se debe impedir que el producto entre en las aguas.

---

## 13. Consideraciones relativas a la eliminación

**Código de residuo**

15 01 04  
15 01 10\*

**Denominación del residuo**

Envases metálicos  
Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

Los residuos marcados con un asterisco se consideran residuos peligrosos de conformidad con la Directiva 91/689/CEE relativa a los residuos peligrosos.

**Recomendación para el producto**

Eliminar, observando las normas locales en vigor.



---

**Recomendación para los envases / embalajes**

Eliminar teniendo en cuenta la normativa aplicable.

**Otras indicaciones**

Para la disposición inútil apropiada el vaciar completo de la lata es necesario.

---

**14. Información relativa al transporte**

**Transporte por tierra ADR/RID**

UN 1950 AEROSOLES, 2.1, (D), Código de clasificación: 5F  
el transporte en "limitó cantidades" según 3,4 ADR LQ2 es posible

**Transporte por mar IMDG**

UN 1950 AEROSOLS (Naphtha (petroleum)), 2.1, MARINE POLLUTANT

**Transporte por aire ICAO/IATA-DGR**

UN 1950 Aerosols, flammable, 2.1

**Otras indicaciones sobre el transporte**

24h EMERGENCY CONTACT (TRANSPORT) +49(0)178 433 7434 (Consultank Lutz Harder GmbH)

---

**15. Información reglamentaria**

**Directiva VOC**

**Contenido VOC** 45,3 %

**Valor VOC** 453 g/L

---

**16. Otra información**

**Uso aconsejado y limitaciones**

Respetar la legislación nacional y local en vigor relativa a estos productos químicos.

**Otras indicaciones**

Los datos se basan en el estado actual de nuestros conocimientos, aunque no suponen una garantía de que el producto posea determinadas propiedades y no pueden ser la base de una relación legal.

**Texto de las frases R/H indicadas en el capítulo 3 (¡No la clasificación de la mezcla!)**

R 10 Inflamable.

R 11 Fácilmente inflamable.

R 12 Extremadamente inflamable.

R 37 Irrita las vías respiratorias.

R 38 Irrita la piel.

R 50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

R 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.